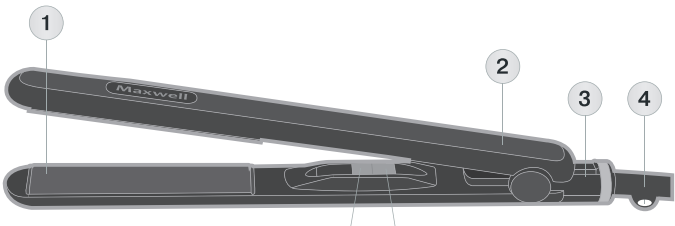


РУССКИЙ



ВЫПРЯМИТЕЛЬ ДЛЯ ВОЛОС
Устройство предназначено для выпрямления волос.

Описание

- Рабочие пластины
- Ручка
- Фиксатор рабочих пластин
- Петля для подвешивания
- Кнопка включения/выключения ON/OFF
- Индикатор включения/выключения нагревательного элемента

ВНИМАНИЕ! Не пользуйтесь данным устройством вблизи емкостей, наполненных водой (таких как раковина, ванна и т.п.).

• При использовании устройства в ванной комнате его следует отключать от электрической сети сразу после эксплуатации, для этого следует вынуть вилку сетевого шнура из электрической розетки, так как близость воды представляет опасность даже в тех случаях, когда устройство выключено выключателем.

• Для дополнительной защиты в цепи питания ванной комнаты целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, при установке следует обратиться к специалисту.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала. Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причиняя вред пользователю или его имущество.

• Перед включением убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению электроустройства.

• Никуда не оставляйте работающее устройство без присмотра.

• Не включайте устройство в местах, где распыляются аэрозоли или используются легковоспламеняющиеся жидкости.

• Лак для волос наносите только после выпрямления волос.

• Всякий раз после использования и перед чистой отключайте устройство от электрической сети.

• Вынимая вилку сетевого шнура из электрической розетки, не тяните за шнур, а держитесь за ручку.

• Не прикасайтесь к вилке сетевого шнура мокрыми руками.

• Не кладите и не храните устройство в местах, где оно может упасть в ванну или в раковину, наполненную водой, не погружайте корпус устройства, сетевой шнур или вилку сетевого шнура в воду или в любую другую жидкость.

• Не пользуйтесь устройством во время принятия ванны.

• Если устройство утало в воду, немедленно отключите сетевую вилку из электрической розетки, и только после этого можно достать устройство из воды.

• Не используйте устройство с поврежденными сетевой вилки или сетевым кабелем.

• Из соображений безопасности детей не оставляйте устройство без присмотра.

• По завершении процедуры выпрямления волос используйте устройство в качестве упаковщика, без надзора.

Внимание! Не разрезайте детям играть с полиэтиленовыми упаковками или полиэтиленовой пленкой. Опасность удушья!

• Не разрешайте детям младше 8 лет прикасаться к корпусу устройства, к сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура во время работы устройства.

• Не разрешайте детям младше 8 лет использовать устройство в качестве игрушки.

• Будьте особенно внимательными, если поблизости от работающего устройства находится дети младше 8 лет или лица с ограниченными возможностями.

• Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.

• Дети старше 8 лет и люди с ограниченными возможностями могут пользоваться устройством только в том случае, если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, при условии, что им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникнуть при его неправильном использовании.

• Не используйте устройство, если вы находитесь в сонном состоянии.

• Не используйте устройство для распрямления мокрых волос или синтетических париков.

• Держите устройство только в зоне ручки. Не прикасайтесь до корпуса устройства в зоне рабочих пластин.

• Избегайте соприкосновения горячих поверхностей устройства с лицом, шеей и другими частями тела.

• Не кладите устройство во время работы на чувствительные к теплу поверхности, мягкую поверхность (например, на кровать или на диван) и не накрывайте его.

• **Будьте осторожны!** Рабочие пластины и корпус устройства в зоне рабочих пластин остаются горячими некоторое время после отключения устройства от электрической сети.

• При эксплуатации устройства рекомендуется разматывать сетевой шнур во время его длины.

• Сетевой шнур не должен:

— соприкасаться с горячими предметами,

— протягиваться через острые кромки,

— использоваться в качестве ручки для переноса устройства.

ENGLISH

HAIR STRAIGHTENER

The unit is intended for hair straightening.

Description

- Heating plates
- Handle
- Fixing plates lock
- Hanging loop
- ON/OFF button
- ON/OFF indicator of the heating element

ATTENTION! Do not use this unit near containers filled with water (such as a sink, bath etc.).

• When using the unit in a bathroom, unplug it right after usage by taking the plug out of the socket, as closeness of water is dangerous, even if the unit is switched off.

• For additional protection you can install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA into the bathroom mains; when installing, contact a specialist.

SAFETY MEASURES

Before using the unit, read these instructions carefully. Keep these instructions for further reference.

Use the unit according to its intended purpose only, as it is stated in this user manual. Mishandling the unit can lead to its breakdown and cause harm to the user or damage to his/her property.

• Before switching the unit on, make sure that the mains voltage corresponds to unit operating voltage.

• Never leave the operating unit unattended.

• Do not switch the unit on in places where aerosols are sprayed or highly inflammable liquids are applied.

• Hair straightening is finished.

• Unplug the unit after every usage and before cleaning.

• When unplugging the unit, pull the plug but not the cord.

• Do not touch the power plug with wet hands.

• Do not place or keep the unit in places where it can fall into a bath or a sink filled with water; do not immerse the unit body, cord or plug into water or other liquids.

• Do not use the unit while taking a bath.

• If the unit was dropped into water, immediately unplug it and only then you can take it out of the water.

• Do not use the unit if the power cord or the power plug is damaged.

• For children safety reasons, do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film.

Danger of suffocation!

• Do not allow children under 8 years of age to touch the unit body, the power cord and the power plug during operation.

• Do not allow children under 8 years of age to use the unit as a toy.

• Close supervision is necessary when children under 8 years of age or disabled persons are near the operating unit.

• This unit is not intended for usage by children under 8 years of age.

• Children aged 8 and over as well as disabled persons can use this unit only under supervision of a person who is responsible for their safety, if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.

• Do not use the unit when you are drowsy.

• Do not use the unit to straighten wet hair or synthetic wigs.

• Take the unit by its handle only. Do not touch the unit body in the area of the heating plates.

• Avoid contact of heated surfaces with your face, neck and other parts of your body.

• Do not put the operating unit on heat-sensitive or soft surfaces (for instance, bed or sofa) and do not cover it.

Be careful! The heating plates and the unit body in the area of the heating plates stay hot for some time after unplugging the unit.

• It is recommended to unwind the power cord to its full length while using the unit.

• The power cord should not:

- touch hot objects,
- run over sharp edges,
- be used as a handle for carrying the unit.

• Check integrity of the power cord periodically.

• To avoid damages, transport the unit in original package only.

• Never use the unit if the power cord or the power plug is damaged, if the unit works improperly or after it was

DEUTSCH

HAARGLÄTTER

Das Gerät ist fürs Haarglätten bestimmt.

Beschreibung

- Glätterplatten
- Handgriff
- Sperrle der Glätterplatten
- Auflängeloop
- Ein-/Ausschalttaaste ON/OFF
- Ein-/Aus-Kontrollleuchte des Heizelements

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

INSTRUCTION MANUAL

Note

After unit transportation or storage at low temperature, it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

• Take the unit out of the packaging and unwind the power cord completely

• Before connecting the unit to the mains, make sure that unit operating voltage corresponds to your home mains voltage.

• Open the heating plates (1), to do this, press them together and set the lock (3) to the position .

• Insert the power plug into the mains socket.

• To switch the unit on, set the switch (5) to the «ON»-position; the indicator (6) will light up.

• Place the unit on a flat heat-resistant surface. Provide that the heating plates (1) do not touch the surface on which the unit is set.

• Let the unit heat up for several minutes.

Note: During the first operation the heating elements burn, therefore smoke may occur, this is normal.

• Wait for several minutes till the heating plates heat up to operation temperature and then you can start straightening your hair.

Haar straightening

• It is recommended to remove excessive moisture from the hair with a towel.


• Divide the hair into locks not wider than 4-5 cm each.

• Place a lock of hair between the heating plates (1) and press them together.

• Repeat the procedure till you finish straightening your hair.

• After finishing the straightening procedure, switch the unit off by setting the switch (5) to the «OFF»-position, the indicator (6) will go out.

• Pull the power plug out of the mains socket and let the unit cool down completely.

• Press the plates (1) together and set the lock (3) to the position .

Cleaning and care

• Before cleaning, unplug the unit and let it cool down completely.


• Clean the unit by wiping the body, the power cord and the power plug of the unit into water or other liquids.

• Wipe the outer surface of the body and the heating plates (1) with a soft damp cloth.

• Do not use abrasives and solvents to clean the unit.

Storage

• Let the unit cool down completely and make sure that the unit body is clean and dry before taking it away for storage.

• Press the plates (1) together and set the lock (3) to the position .

• Never wind the power cord around the unit, as it can damage the cord.

• Keep the unit away from children in a dry cool place.

Delivery set

- Haarglätter – 1 ст.
- Instruction manual – 1 pc.

Technical specifications

Power supply: 110-240 V – 50/60Hz

Maximal power consumption: 35 W

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer on whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst, falls Probleme mit dem Gerät auftreten.

• Benutzen Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder und behinderte Personen unzugänglichen Ort auf.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET

BEDIENTUNGANLEITUNG

Anmerkung

Falls das Gerät unter niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie es vor der Nutzung bei der Raumtemperatur nicht weniger als zwei Stunden bedien.

• Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung heraus und wickeln Sie das Netzkabel völlig ab.

• Bevor Sie das Gerät ans Stromnetz anschließen, prüfen Sie, ob die Spannung, die am Gerät angegeben ist, und die Netzspannung in Ihrem Haus übereinstimmen.

• Machen Sie die Glätterplatten (1) auf, pressen Sie dafür diese zusammen und fih stellen Sie die Sperre (3) in die Position .

• Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose ein.

• Um das Gerät einzuschalten, stellen sie den Schalter (5) in die Position „ON“, dabei leuchtet die Kontrollleuchte (6) auf.

• Legen Sie das Gerät auf eine ebene wärmebeständige Oberfläche. Achten Sie darauf, dass die Glätterplatten (1) mit der Oberfläche auf der es steht nicht in Berührung nicht kommen.

• Lassen Sie das Gerät sich innerhalb von einigen Minuten erhitzen.

Anmerkung: Die Heizelemente „verbrönnen“ beim ersten Einschalten, das kann zur Entstehung von Fremdgeruch und einer kleinen Menge Rauch führen, es ist normal.

• Warten Sie einige Minuten, bis die Glätterplatten sich bis zur Betriebstemperatur erhitzt, können Sie nun Haarglätten übergehen.

Haarglätten

• Es ist empfohlen, überschüssige Feuchte vom Haar zu entfernen, indem Sie es mit einem Handtuch trocken.


• Verteilen Sie das Haar auf Strähnen nicht mehr als 4-5 cm breit.

• Legen Sie die Haarsträhne zwischen die Glätterplatten (1) und pressen Sie die Platten zusammen. Während des Betriebs halten Sie das Gerät nur am Handgriff (2), berühren Sie das Gehäuse des Glätterglätters, das Kanten des Gehäuses und die Glätterplatten (1) nicht.

• Wiederholen Sie die Prozedur, bis Ihre Haare geglättet wurden.

• Schalten Sie das Gerät nach der Beendigung des Haarglättens aus, indem Sie den Schalter (5) in die Position „OFF“ stellen, dabei erlischt die Kontrollleuchte (6).

• Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus und warten Sie ab, bis das Gerät vollständig abkühlt.

• Pressen Sie die Glätterplatten (1) zusammen und schließen Sie die Sperre (3) in die Position .

Reinigung und Pflege

• Bevor das Gerät zu reinigen, trennen Sie es vom Stromnetz ab und lassen sie es vollständig abkühlen.


• Es ist nicht gestattet, das Gehäuse des Glätters und die Glätterplatten (1) mit einem weichen feuchten Tuch.

• Reinigen Sie die Außenoberfläche des Gehäuses und die Glätterplatten (1) mit einem weichen feuchten Tuch.

• Es ist nicht gestattet, Abrasiv- und Lösungsmittel für die Reinigung des Geräts zu benutzen.

Aufbewahrung

• Bevor Sie das Gerät zur Aufbewahrung verpacken, lassen Sie es völlig abkühlen und vergewissern Sie sich, dass das Gehäuse des Geräts sauber und trocken ist.

• Pressen Sie die Glätterplatten (1) zusammen und befestigen Sie diese, indem Sie die Sperre (3) in die Position .

• Wickeln Sie das Netzkabel aufs Gerätegehäuse nicht auf, weil das zur Beschädigung des Netzkabels führen kann.

• Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

Lieferumfang

- Haarglätter – 1 St.
- Bedienungsanleitung – 1 St.

Technische Eigenschaften

Stromversorgung: 110-240 V – 50/60 Hz

Maximale Aufnahmeleistung: 35 W

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und Technische Eigenschaften der Geräte ohne Vorbenachrichtigung zu verändern.

Nutzungsdauer des Geräts beträgt 3 Jahre

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer on whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

Gewährleistung

Aufwähliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 2004/108/EC – Richtlinie des Rates und der Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

ҚАЗАҚША

ШАШҚА АРНАЛҒАН ТҮЗЕТКІШ

Құрылы шашты түзуге арналған.

Сипаттамасы


- Жұмыс тілмідері
- Сап
- Жұмыс пластиналарының бекітіші
- Ілуге арналған іпек
- Қосылушы түймесі ON/OFF
- Қабаттық элементтің іске қосылу/өсну керсеткіші

НАЗАР АУДАРЫҒАҢ!

Суы бар ыстықтардан қашыңыз. Бұл аспапты пайдаланбаңыз (қолғауы, ванна және т.с.б.).


• Құрылғыны жұну бөлмесінде пайдаланған кезде, оны пайдаланыл болғанын кейін, аспапты желдінен сөндіру, яғни желілік бауды айыр тегіні ашыаықтан ажырату керек, себебі судың жақындаы құрылы айыршыпен сөндірілетін кезде де қауіп төндірді.

• Қосымша электр желісінен жұмыс бөлмесіндегі қоректендіру тізбегіне қорғаныс ажыратылу құрылғысын (ҚАҚ) 30 мА-ден аспайтын номиналды істеу қосатын қорғаныс кез жеткізінді.

• Жұмыс пластинасының (1) бұл үшін оларды қысыңыз және  күйінде бекітілші (3) орнатыңыз.

• Желілік шұңдырға ашыған электр розеткасына аспапты қосыңыз.

• Құрылғыны іске қосу алдында, құрылғыны жұмыс істеу кернеуі Сіздің үйіңіздің электр желісіндегі кернеуге сәйкес қосылуға кез жеткізінді.

• Жұмыс пластинасының (1) бұл үшін оларды қысыңыз және  күйінде бекітілші (3) орнатыңыз.

• Жұмыс пластинасының жұмыс температурасына дейін қалызыларың бірнеше минут соң шашты түзуге кірістеу болады.

Шашты түзуге

• Шашты артық ылғалды сүлгімен сүрітіп құрғатыңыз.


• Шаштың 4-5 см артық еместе тарамдарға бөлініді.

• Шаш құрмына жұмыс пластиналардың (1) аралығынан екі оғарды қысыңыз. Жұмыс істеу уақытында жұмыс тілмідерін қолсап (2) аймағынан ғама ұстаныңы, түзеткіш корпусына, қорыстанның шеттерін және жұмыс тілмідеріне (1) қолыңызды тиебейсің.

• Түзеткішті бірнеше секунд бойы ұстапты және тілмідерді сап қысып шаш тарамының бүкіл ұзындығы бойынша жұртыңыз.

• Процедураны барлық шашты жазуды аяқтатқанын қайталыңыз.

• Шашты тікелей процедураларының аяқталғанын қарай сөндірітіңіз (5) «OFF» күйіне орната отырып, құрылғыны сөндіріңіз, осыған қоса индикатор (6) сөнеді.

• Жұмыс пластиналарының (1) қысымыз және оларды  күйіне орната отырып, бекітілші (3) орнатыңыз.

Тазаула және күтім

• Тазаула алдында құрылғыны желден ажыратыңыз және толық суытылуына уақыт беріңіз.

• Құрылы қорысың, желілік шұңдырды және желілік шұңдыр ашыған сұта немесе қалған бақса суықтықтарға бағырыңыз.

• Бұл құрылы 8 жастан төмен балалардың пайдалануына арналмаған.

• 8 жастан үлкен балалар және мүмкіншілік шектеулі жанар өздеріңізді қорғаныс құрылғы а

